

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

**диссертационного совета 73.2.012.04 на базе
Таджикского национального университета по диссертации
на соискание ученой степени доктора филологических наук**

Аттестационное дело № _____

Решение диссертационного совета от 30 декабря 2025 года, № 10

О присуждении Сайфуллаевой Зулайхо Абдулхамидовне, гражданке Республики Таджикистан, ученой степени доктора филологических наук. Диссертация «Вклад русских востоковедов в исследование персидско-таджикской литературы (с конца XIX века по 70-е годы XX века)» по специальности 5.9.2. Литературы народов мира (филологические науки) и принята к защите 26 сентября 2025 года, протокол № 2 диссертационным советом 73.2.01.04 на базе Таджикского национального университета (734025, г. Душанбе, пр. Рудаки, 17, приказ № 158/нк от 06.02.2023).

Соискатель Сайфуллаева Зулайхо Абдулхамидовна, 1970 г.р. в 1992 г. окончила Таджикский государственный университет по специальности «Филолог. Преподаватель таджикского языка и литература».

Диссертацию на тему «И.С. Брагинский – исследователь персидско-таджикской литературы» на соискание ученой степени кандидата филологических наук защитила в 2012 году по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья в диссертационном совете при Таджикском национальном университете (от 25 октября 2012 г. №31). Диплом серии ДКН № 185957 выдан ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации от 10 июня 2013 г.

В настоящее время работает заведующей кафедрой таджикского языка Российско-Таджикского (Славянского) университета.

Диссертация выполнена на кафедре таджикского языка Российско-Таджикского (Славянского) университета.

Научный консультант: Имомзода Мухаммадйусуф Сайдали – доктор филологических наук, член-корреспондент Национальной академии наук Таджикистана, профессор кафедры теории и новейшей персидско-таджикской литературы.

Официальные оппоненты:

Салими Носирджон Юсуфзода – доктор филологических наук, профессор, академик Национальной академии наук Таджикистана, член Центральной комиссии по выборам и референдумам Республики Таджикистан.

Охониёзов Варка Дустович – доктор филологических наук, старший научный сотрудник отдела фольклора и литературы Бадахшана Института гуманитарных наук им. Б. Искандарова НАН Таджикистана.

Курбонзода Рухшона Курбон – доктор филологических наук, проректор по международным связям Таджикского государственного педагогического университета им. С. Айни.

Все рецензенты дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – Институт языка и литературы имени Абуабдулло Рудаки при Национальной академии наук Таджикистана, в своем положительном заключении, подписанном доктором филологических наук, заведующим отделом современной литературы Забехулло Бехрузом и главным научным сотрудником отдела современной литературы, доктором филологических наук Мурувватиён Дж.Дж., указала, что исследование Сайфуллаевой З.А. обладает новизной в комплексе рассмотрения вопросов научного наследия русских востоковедов по вопросам изучения истории персидско-таджикской литературы. Важным выводом исследования являются теоретические и практические поиски русских исследователей по вопросу методов исследования истории персидско-таджикской литературы и методологии изучения данного вопроса.

Автореферат и диссертационная работа отвечают всем требованиям ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации, предъявляемым к докторским диссертациям, а её автор Сайфуллаева Зулайхо Абдулхамидовна заслуживает присуждения учёной степени доктора филологических наук по специальности 5.9.2. Литературы народов мира (филологические науки).

Соискателем опубликованы 2 монографии, 31 научных работ по теме диссертации, 20 из которых, опубликованы в рецензируемых научных изданиях ВАК РФ и РТ.

Наиболее значимые работы:

I. Монографии

1. Сайфуллаева, З.А. И.С. Брагинский – исследователь персидско-таджикской литературы: монография [Текст] / З.А. Сайфуллаева. – Душанбе: Шарки озод, 2016. – 335 с. (20,9 п.л.).
2. Сайфуллаева, З.А. Вклад русских востоковедов в исследование персидско-таджикской литературы (конец XIX в. – 70-е годы XX в.): монография [Текст] / З.А. Сайфуллаева. – Душанбе: РТСУ, 2024. – 380 с. (25 п.л.).

Статьи, опубликованные в рецензируемых журналах:

1. Сайфуллаева, З.А. И.С. Брагинский о вопросе периодизации истории таджикской литературы [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). – Душанбе: РТСУ, 2015. – №3(50). – С. 264-270 (0,4 п.л.).
2. Сайфуллаева, З.А. Брагинский о восточном Ренессансе [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). – Душанбе: РТСУ, 2016. – №1(52). – С. 280-289 (0,6 п.л.).
3. Сайфуллаева, З.А. Становление учёного-исследователя таджикской культуры и литературы И.С. Брагинского [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник Таджикского национального университета. Серия «Филология». – Душанбе: Сино, 2016. – №4/2 (199). – С.187-195 (0,5 п.л.).

4. Сайфуллаева, З.А. И.С. Брагинский о проблемах мастерства классического стихотворения [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник Таджикского национального университета. Серия «Филология». – Душанбе: Сино, 2016. – №4/1(195). – С. 239-246 (0,4 п.л.).

5. Сайфуллаева, З.А. И.С. Брагинский об «Авесте» как источнике устной литературы таджикского народа [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник Таджикского национального университета. Серия «Филология». – Душанбе: Сино, 2016. – №4/3.(203). – С. 205-208 (0,2 п.л.).

6. Сайфуллаева, З.А. Историк-востоковед И.С. Брагинский на фронте [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник Таджикского национального университета. – Душанбе: Сино, 2017. – №3/5. – С. 157-160 (0,2 п.л.) (на тадж. яз.).

7. Сайфуллаева, З.А. Проблемы периодизации таджикско-персидской литературы с точки зрения русских востоковедов [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник Таджикского национального университета. Серия «Филологические науки». – Душанбе: ТНУ, 2021. – №1. – С. 111-117 (0,4 п.л.) (на тадж. яз.).

8. Сайфуллаева, З.А. Исследование жизни и наследия Мавлоно в России [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). – Душанбе: РТСУ, 2022. – №3-4(78). – С. 194-201 (0,4 п.л.).

9. Сайфуллаева, З.А. Жизнь и наследие Хаяма с точки зрения русских исследователей [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе: ТНУ, 2023. – №8. – С. 215-223 (0,5 п.л.).

10. Сайфуллаева, З.А. Исследование жизни и наследия Мавляна в России [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе: ТНУ, 2023. – №9. – С. 232-238 (0,4 п.л.) (на тадж. яз.).

11. Сайфуллаева, З.А. Перевод как связующее звено таджикско-русских литературных взаимоотношений [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет): спецвыпуск, посв. Году русского языка как языка межнационального общения в Содружестве Независимых Государств. – Душанбе: РТСУ, 2023. – №3(81). – С. 214-224 (0,6 п.л.).

12. Сайфуллаева, З.А. Навои и Джами: традиции дружбы и литературного взаимовлияния взаимоотношений [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе: ТНУ, 2024. – №4. – С. 235-240 (0,3 п.л.).

13. Сайфуллаева, З.А. К вопросу о проблематике перевода персидско-таджикской поэзии на русский язык [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе: ТНУ, 2024. – №5. – С. 231-239. (0,5 п.л.).

14. Сайфуллаева, З.А. Этапы становления и развития российского востоковедения [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник Таджикского

национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе: ТНУ, 2024. – №7. – С. 212-219 (0,4 п.л.) (на тадж. яз.).

15. Сайфуллаева, З.А. Поэтический опыт Хайяма с точки зрения русских востоковедов [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе: ТНУ, 2024. – №8. – С.168-172 (0,5 п.л.) (на тадж. яз.).

16. Сайфуллаева, З.А. Исследователь и первооткрыватель Хайяма [Текст] / З.А. Сайфуллаева // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – Душанбе: ТНУ, 2024. – №8. – С.249-254 (на тадж. яз.).

17. К вопросу идеологизации изучения персидско-таджикской литературы [Текст] /З.А.Сайфуллаева // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). – Душанбе: РТСУ, 2024. – № 2(84). – С.168-177 (0,6 п.л.).

18. Этапы формирования и эволюции русского востоковедения [Текст] /З.А. Сайфуллаева // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). – Душанбе: РТСУ, 2024. – № 2(84). – С.179-191 (0,75 п.л.).

19. К проблеме периодизации персидско-таджикской литературы [Текст] / З.А.Сайфуллаева // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). – Душанбе: РТСУ, 2024. – №3(85). – С.200-209 (0,6 п.л.).

20. Жизнь и наследие Хайяма с точки зрения русских востоковедов /З.А.Сайфуллаева // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). – Душанбе: РТСУ, 2024. – № 4(86). – С.135-144 (0,6п.л.).

На диссертацию и автореферат поступили отзывы от:

- **Садри Саадиева** – доктора филологических наук, профессора кафедры таджикской филологии и восточных языков Самаркандского государственного университета имени Ш. Рашидова (Отзыв положительный, замечаний нет).

- **Багомедова Муса Расуловича** – доктора филологических наук, заведующего кафедрой дагестанских языков филологического факультета ФГБОУ ВО «Дагестанский государственный университет» (Отзыв положительный, замечаний нет).

- **Ковтуненко Инны Викторовны** – доктора филологических наук, профессора кафедры прикладной конфликтологии и медиации Института социологии и регионоведения ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет». Отзыв положительный, имеются такие замечания:

1. В разделе 1.2. – Русское востоковедение и интерес к персидско-таджикской литературе первой главы соискатель, на наш взгляд, мог бы описать роль, которую сыграли в становлении русской востоковедческой науки исследователи этнографы и историки как Е.К. Мейендорф, П.И. Демезон, Н.В. Ханыков и др., которые в составе дипломатических миссий посетив Среднюю

Азию в первой половине XIX в., впервые познакомили западноевропейских и русских читателей с таджиками и их культурой и литературой.

2. В тексте автореферата содержатся некоторые орфографические и стилистические ошибки.

- **Ашуровой Нодир Джумаевны** – доктора филологических наук, профессора кафедры таджикской литературы Кулябского государственного университета имени Абуабдулло Рудаки (Отзыв положительный, замечаний нет).

- **Нурова Н.Н.** – доктора филологических наук, профессора, директора Научно-исследовательского института общественных наук ГОУ "Худжандского государственного университета имени академика Б. Гафурова". Отзыв положительный, имеются следующие замечания:

1. Центральным вопросом диссертации является определение вклада русских востоковедов в изучение персидско-таджикской литературы. Однако одним из важнейших аспектов этого вклада является перевод произведений классической литературы, которым активно занимались многие из исследуемых учёных. Было бы целесообразно уделить внимание также и данному направлению в соответствующих моментах исследования.

2. Хотя автор привлекает широкий круг источников и исследований, в частности, работы о развитии русской востоковедческой школы в Иране, остались вне поля его внимания.

- **Антроповой Веры Владимировны** – доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры теории медиа ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет» (Отзыв положительный, замечаний нет).

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается тем, что они являются специалистами в области теории и истории таджикской литературы и журналистики, участвуют в разработках научных изысканий, исследуют проблемы журналистики, истории и теории литературы, имеют публикации, близкие к теме исследования. Ведущая организация является одним из крупных вузов Таджикистана, известного своими квалифицированными специалистами в области персидско-таджикской литературы.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

предложено комплексное исследование и выявление значения вклада русских востоковедов в изучение и исследование персидско-таджикской литературы (конец XIX века по 70-е годы XX века).

Доказана важность научно-исследовательской деятельности русских исследователей в области литературоведения и востоковедения конца XIX и большей части XX века и определяется механизм формирования литературной и критической мысли России относительно истории и наследия представителей персидско-таджикской литературы.

Введены основные особенности направлений развития русского востоковедения на определённом промежутке времени, то есть в конце XIX века

по 70-е годы XX века и специфика художественного изображения, содержательная и стилистическая структура наследия персоязычных поэтов и её всестороннее осмысление русскими исследователями.

Теоретическая значимость обоснована тем, что теоретическая ценность данной научной работы определяется пониманием роли и места научной деятельности востоковедов в истории русского востоковедения XIX и XX веков, и этот опыт способствует дальнейшему развитию данной области науки.

Результаты научного исследования могут быть полезны при написании истории персидско-таджикской литературы, составлении учебных материалов и подготовке учебников по истории литературы для факультетов таджикской филологии, чтении спецкурсов по истории литературы, жизни, деятельности и наследия литераторов различных периодов на гуманитарных факультетах вузов не только Республики Таджикистан, но и за её пределами. Кроме того, выводы и заключения диссертации могут быть использованы при написании научных работ об истории персидско-таджикской литературы, её отдельных периодов и творчестве поэтов различных времён.

Применительно к проблематике диссертации результативно использованы популярные и проверенные методы литературоведческого исследования, такие как сопоставительный, метод наблюдения и сравнения, пояснение и толкование, сопоставительно-аналитический, сопоставительно-типологический и исторический методы.

Изложены точки зрения учёных по вопросам проблем литературной жизни, этапов её развития на основе научных трудов исследователей, посвящённых древней и средневековой истории персидско-таджикской литературы.

Раскрыты положительные и отрицательные политические тенденции в осмыслении истории литературы и наследия литераторов и определена суть поисков исследователей в изучении периода жизни, литературного круга, биографии и наследия представителей персидско-таджикской литературы.

Изучены труды М.М. Бахтина, Ю.Л. Лотмана, Е.Э. Бертельса, Н.И. Конрада, И.Г. Неупокоев, Г.И. Ломидзе, А.Н. Болдырева, И.С. Брагинского, С. Айни, А. Мирзоева, М. Шакури, Х. Шарифова и других.

Обоснована позиция востоковедов по важным и фундаментальным вопросам этапов эволюции истории персидско-таджикской литературы в контексте теоретических размышлений исследователей.

Определены теоретико-методологические вопросы изучения истории персидско-таджикской литературы.

Представлено обширное исследование, определение и конкретизация истории формирования и эволюции русского востоковедения на основе осмысления и оценки персидско-таджикской литературы, роли и вклада исследователей-востоковедов в данное направление.

Оценка достоверности результатов исследования выявила: положительные и отрицательные политические тенденции в осмыслении истории литературы и наследия литераторов; мнения исследователей в

отношении древнего периода и последующих веков истории литературы в сопоставительном плане и реальный вклад школы русского востоковедения и её представителей в исследовании литературного наследия.

Личный вклад соискателя состоит в исследование специфики художественного изображения, содержательной и стилистической структуры наследия персоязычных поэтов и её всестороннего осмысления русскими исследователями.

В ходе защиты диссертации не было высказано критических замечаний. Соискатель Сайфуллаева Зулайхо Абдулхамидовна ответила на вопросы членов диссертационного совета и привела собственную аргументацию по заданным вопросам.

На заседании 30 декабря 2025 года диссертационный совет принял решение присудить Сайфуллаевой Зулайхо Абдулхамидовне ученую степень доктора филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 18 человек, из них 6 докторов по специальности 5.9.2. Литературы народов мира (филологические науки), из 18 человек, входящих в состав совета, проголосовали следующим образом: за – 18, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

**Зам. председателя
диссертационного совета**

**Ученый секретарь
диссертационного совета**

30 декабря 2025 г.



Раджабов Х.

Садуллаев Дж.М.